

SINICA

Magazine of Chinese Catholic Pastoral Community

ISSUE 127 SEP 2018

牧靈 通訊





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14

1-3 Chinese New Year Senior Lunch 狗年春節長者聚餐 25/02/18 • 4-5 Lent Retreat at Mount St Benedict Centre 四旬期避靜 03/03/18 • 6-10 Holy Week Liturgy 聖週禮儀 29-31/03/18 • 11-12 CASS Walkathon 天主教亞洲學生會週年步行 02/04/18 • 13-15 THS Prayer Meeting THS 祈禱會 21-28/04/18

家庭是福音和社會 的傳播者和建樹者



Fr Joseph Lu OFM

各位兄弟姊妹好，今年2018是我們團體的自我福傳年。為什麼今年強調“自我福傳”這個意向呢？它有兩個意思，一個是福傳自我，另一個是我自己走出去福傳。團體的兄弟姊妹真的需要這兩方面的提升，我們以家庭作為一個單位（unit）自我提升、學習自我走出去的能力。所以，從今年的中國年開始，到明年的中國年結束作為我們這一年的自我成長的一個時機。

在這一年我們有三個意向：一項是手抄聖經，第二項是關注環保，第三是走向自己的近人去福傳。為什麼手抄聖經？手抄聖經不是慢過閱讀嗎？是的，手抄聖經按速度來講是和現在這個高速發展的方法相違背的。但這也是手抄聖經的特別和可貴之處。速度在天主那裏都是沒有價值的，因為在天主那裏永遠都是現在（在祂內沒有過去和將來）。我們和天主的關係的緊密不是靠著速度來實現的，因為有時候我們欲速則不達。我們和天主的關係的緊密是需要我們的整個人生中反而是慢慢的像風一樣，像水滴一樣，輕輕的，柔柔的滲入我們的心脾，使我們的整個生命從根本上不一樣起來。手抄聖經，讓我們一筆一劃的慢慢品味你所寫過的每一句天主的聖言，就像我們偶爾停止我們的開車而步行，甚至要駐足來觀賞那些因我們的快車而忽略的風景。事實證明，在開始的這幾個月，有不少的教友們給我分享他們的經驗。就是，手抄雖然慢，但是他能進入我們的心，也讓自己的急性脾氣有所收斂。

也在這慢速的手抄過程中，注意到了平常沒有聽過的天主的話語。也因此，感覺到了，天主與自己同在的經驗。是的，在祈禱和天主的聖言中是最直接的和天主相遇的機會。並且，在這個機會中我們獲得在繁忙世界中的平安和喜樂。到目前為止，有的教友家庭已經抄完這四部書，並開始了其它經卷抄寫。也有教友們告訴我，手抄聖經沒有時間。其實，不是沒有時間，關鍵是有沒有這份堅韌的心而已。人一旦有了心，你會想盡一切辦法得到你想得到的。相反的，一旦沒有了心，我們擁有的也會失掉。

今年我們也特別希望大家在信德中建立起環保意識。環保，要以家為基礎開始。除了企業外，家庭產生的垃圾是最多的。在澳洲早已開始垃圾分類了，我們也有了習慣分類垃圾。但是，我們還要學會怎麼樣在家庭裏如何少制造垃圾，盡可能在自己家裏能夠消化垃圾，能夠學習如何二次利用垃圾。天主創造的美麗的地球，祂的確交給了我們來管理和治理這個地球。（創1：28）我們這一代要給下一代留下天主創造的美麗。值得稱讚的是，這次亞洲中心委員會在今年的AGM採用了環保的方法，大家自帶餐盤，即便我們自己準備的餐盤也是可以多次利用的。希望我們整個團體的每個小組和善會都能學習這種環保的精神和方法。大自然和我們的關係是相輔相成的，是互相給予的。甚至，大自然沒有我們人類，它仍然可以存活，可是我們人類離開了大自然卻不能生



存。在歷史上其中的一位偉大的聖人，聖方濟，對天主的這個囑托非常的重視，他稱呼太陽、風、火為兄弟，稱呼月亮、星辰、水為自己的姐妹，稱大地為母親。聖方濟用心靈的眼睛看到它們的光明、美麗和滋養的能力。他連覓食的小鳥、凍僵的蜜蜂、饑餓的野狼等等都愛護，因為聖方濟認為萬物都是人類的兄弟姐妹。因此，我們教會甚至聯合國環保部奉他為現代的生態環保護聖人（主保）。在今年的家庭年中我們特別提出來這個責任，就是讓我們從此認真嚴肅的扛起這個維護天主的創造的美麗和完整的大旗，我們對環保的注意力和執行力也更是透露出我們對信仰和天主聖言的理解度。

家庭年的第三個重要的活動就是從自我的信仰學習中走出去，把我們與天主相遇的喜樂經驗分享給你的家人及朋友。我們教會有一個習慣就是等著朋友來問我們，我們的教友很少主動的張開口給自己的未有信仰的朋友介紹福音和信仰是什

麼。今年有20多個家庭已經願意嘗試主動在自己的家裏或者朋友之間傳播福音和信仰。希望有更多的家庭不斷地加入到這個福傳的行列中來，因為，在福傳方面我們團體今天只是一個開始，它開啟我們團體的永久福傳步伐。我們團體在悉尼福傳歷史已經30多年，有不少的教友已經領洗多年、30年或已經50年了。可是，我們在福傳的腳步上不要停止，不要疲勞。我們還是要激勵自己，每天都學習，每天都成長，要不斷地嘗試著對福傳走出一個新的方向和臺階。

我們的家庭自我福傳年已經走了一半了，在這個一半當中，我相信不同的兄弟姐妹已經在這個特別的時間內藉著這三個意向，獲得了屬於自己的成長和意外的收獲。只要你願意，天主的聖言不遠離；只要你願意，天主的創造會更美麗；只要你願意，福傳的腳步不停息。讓我們繼續快樂的在今年活出一個更豐富的基督徒的生命。讓每個家庭都能輸出正能量，成為福音和社會的傳播和建樹者。



省思家庭福傳年牧靈計劃



Fr Jacob Wang

時間真的如同白駒過隙，轉眼我們團體“家庭福傳年”已過去了一半多了。回顧這半年多來，我們各自是如何度過，或者更好說是如何踐行這個特殊“家庭福傳年”的呢？耶穌基督的命令是：“你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音（谷16：15）。”在年初，團體牧靈計劃中提出善度這一年的方式是：一、抄寫聖經；二、環保行動；三、對外福傳。細想這三點正是從內向外，從個人到萬物履行基督命令傳揚福音的方式。

首先，抄寫聖經是從個人自身，內在的一種深化福音方式。因為“人生活不只靠餅，而也靠天主口中所發的一切言語（瑪4：4）。”當我們認真抄寫聖經的時候，不但可以熟悉聖經、增長智慧，還可以陶冶心情、修身養性。在用心抄寫的過程中，慢慢地就會被天主的聖言所感動、融化，從而使自己的生活更加福音化或基督化。這可以說是一種很好的自我福傳，讓自己從聖經中更加瞭解耶穌的教導和福音的真精神。如若能做到口誦、手抄、心惟的話，必能體會到一種心無旁騖的難以言說之意境。如果過去這半年多中你沒有這種體驗的話，不妨在接下來的時間內用心抄寫天主的聖言，去感受一下天主的臨在。

其次，環保行動是對天主所造萬物的愛與呵護。換句話說，如果我們能做到真正的環保就是在福傳，因為這是在傳遞天主的愛，就如我在上一期的SINICA中所言：福傳就是傳愛。韓國教會在2009年就特別推出過“環保福傳”。在環保行動中不但為自己，也為後代子孫留下美好的居住及

生活環境，使人人都能感受到天主創造工程的美妙與偉大，從而體會到造物主的美善與愛。其實教會一直都在強調人與自然的和諧關係。我們都知道亞西西的聖方濟各甚至將太陽和月亮稱為太陽哥哥和月亮妹妹；如今的教宗方濟各專門頒發了《願禱受讚頌》的通諭來教導我們注重環保；甚至七月十二日在羅馬由“世界天主教氣候運動”主辦的研討會上，有樞機主教建議教宗將保護環境納入教會法當中。當然環保也是耶穌所說的“你們該彼此相愛”（若13：34）的一部分。因為只有萬物彼此相親相愛，才能使一切受造物在基督內合而為一。

最後，向外宣傳福音自不必說，在上期的SINICA中我說過：這是教會的本質。有的時候我們感覺福傳太困難，但其實仔細想想好像也不難。因為我們的生命和生活本身就是福傳。看過一個小故事說聖方濟各有一次和他的同伴到附近的村莊去福傳。他們在路上遇到一位身負重軛的行人，方濟各過去和他聊天並專心地聆聽他講述了自己悲慘的故事。到達村莊後，方濟各與雜貨店店員、菜農、果農等遇到的人一起聊天，甚至與街童一起玩耍。很快一早上過去了，回家途中，他們遇到一個背著乾草的農夫，方濟各也過去和他聊了一會兒。回到修院後，其中一個同伴非常失望地對方濟各說：“方濟各兄弟，您說出去福傳，然而早上已過去了，您沒有講任何道理呀！”聖方濟各微笑著回答說：“我們一早上都在傳揚基督的福音啊。”可見，福傳就是生活，不過遺憾的是有時候我們自己的生活會變成負面宣傳。



耶穌基督，鼓勵他們參與教會的活動及加入慕道班及洗禮。送子女到天主教學校讀書。強調領洗後成為天主的兒女時，所得到的自由、平安及喜樂是前所未經歷過的。

- 以基督為中心的牧靈計劃

協助籌劃及積極以基督為中心的牧靈計劃，鼓勵及幫助參與其他教友參加以基督為中心的宗教活動；如接送沒有交通工具教友往返活動場地。履行教宗所說：「不必在許多次要或多餘的事上耗費精力，而要集中在與基督、祂的仁慈和愛相遇並像基督一樣愛弟兄，這一基本事實上。與基督相遇也是朝拜祂，朝拜基督！」將全部精力專注在基督身上。鼓勵家長們儘早在家庭內把信仰傳給子女。鼓勵家庭成員在家裏一起祈禱，一起上聖堂。在我家女兒還是很年輕的時候，每天進食時，定必一起誦念聖家會的家庭祈禱文。她們長大後，都繼續一起飯前祈禱，感謝天主賜給我們的一切。

環保方面

在環保方面遵循我們教宗方濟各指導前進。教宗方濟各強調：

「人類必須負起『耕種和看守世界園圃...』，明認『我們不是其它受造物的最終目標。相反地，宇宙萬物經由我們並與我們一同走向天主，我們的共同目標...』。我們才能再次感到彼此相依，我們對他人和對世界負有責任，因此值得做良善和正直的人...」。

我們的行動專注於自己活出與天主、與他人及與自己共融的關係，亦包括與所有受造物及大自然的共融。所以我們儘量與他人和好，並與他人建立良好的關係。

在個人方面，我們積極培養出良好的習慣。例如：節省能源，經常減少使用冷、暖氣。在夏天時，盡量把溫度調高，在冬天時，盡量把溫度調低，和身穿較暖的衣服。避免使用塑膠和紙張、減少用水、垃圾分類、不烹調過量食物，關心其他生物、使用公共交通工具或共乘車輛、種植樹木、關掉不必開的燈，當基於正當理由，重使用物件，而非隨手扔掉...等。

福音具有轉化力量。所以我們應該勤讀和抄寫聖經，讓聖神轉化我們，並賦予我們勇氣及力量去做天主想要我們做的事。願我們能盡力留給那些後我們而來的人、正在成長的孩子們一個美好的世界。

聖經與環保

Oliver Ho

有一些人認為，信仰與環保可能風馬牛不相及，但是其實在聖經中，有很多地方都已經提及到環保這個議題。在創世之初，上主見到祂所造之物都認為好，而在最後一次做了人後，祂更認為「樣樣都很好」。既然上主的創造物「樣樣都很好」，我們就有責任好好保護管治。

出谷紀和肋未紀提醒不單我們需要休息，地和動植物也需要歇息，資源需要珍惜，不能浪費和漫無止境開發。申命紀強調開發使用必須有限度和可承受的，例如提醒攻城不可隨便砍伐樹木，果樹更不可毀壞（申20:19）。

約納先知書中提及上帝不單愛惜尼尼微城大小居民，連牲畜也愛惜。戶籍記提及我們需要珍惜上主所賜的食物，不要好像以色列人一樣浪費，令上主憤怒（戶11:31-33）。

新約中又提及耶穌施行奇跡餵飽一大群人後，就吩咐人把餘下的餅和魚收集起來，沒有浪費分毫（若6:12）。

聖經中提及愛惜大自然，歌頌上主造化美妙的章節多不勝數，一切的主權都屬於創造主，人不可隨便糟蹋濫用，受造之物雖然一同呻吟痛苦，上主最終會恢復原有的榮耀。

我們在生活中做出種種選擇的時候，都應該考慮到自己的決定會怎樣影響環境，例如選購那些採用環保方法製造的物品，並使用那些對環境造成最少破壞的產品，或者避免參加一些會污染環境，或消耗很多天然資源的活動。

造物主把照料地球的任務交託給人。我們要是重視這個任務，「背負自己的重擔」（迦6:5），而且懷著謙卑的態度，深深尊重上帝和祂的創造物，那麼，在涉及怎樣愛護環境的問題上，我們就會認真深思，然後作出問心無愧的決定。



手抄聖經、 福傳、環保的感受



Joseph and Mabel Chow

我們盡力參與牧民計劃有下述的感受。

手抄聖經

當初聽到手抄聖經的消息時，感到有點驚奇。我們已經每日閱讀當日讀經及祈禱，為什麼還要手抄聖經呢？把聖經的指定章節每字每句用手抄來是一件頗為煩複及冗長乏味的工作。

聖經是慈愛的天父給我們一份很珍貴的禮物。在聖經中，天主告訴我們許多有關祂的事，祂的願望、理想、計劃，和祂對我們的期望。再想起教宗方濟各在《福音的喜樂》勸諭中，提醒我們：

「福音的喜樂源於耶穌，凡與祂相遇的人，其心靈和生命必充滿這喜樂。凡接受祂救恩的人，必從罪惡、悲哀、內在空虛和孤獨中被解救出來。與基督一起，喜樂會生生不息。」

懷着喜悅及感恩的心情領受神父的邀請，我與太太決定分工合作，去進行抄寫的工作。我抄路加福音及若望福音，她抄創世記及宗徒大事錄。當正式落實一字一句抄的時候，便慢慢感受和領略到抄聖經的好處和意義。我們的感受如下

- 使我們感到輕鬆一點。
- 一切壓力，煩躁及誘惑的念頭全消。
- 是正在與主溫馨地交談中。
- 有時非常專注地去閱讀抄寫，有時手抄聖經時聽福音音樂，倍感輕鬆，感受到耶穌真正的陪伴。
- 幫助我們了解福音/信仰的深層內容。回想聖地朝聖的情景及經歷，更明白耶穌足跡的來龍去脈。
- 天主創造天地萬物的偉大。
- 在舊約裏面看到很多人性的軟弱，屢次犯罪，但天主都不離不棄，三番四次地寬恕罪人，天主永遠與我們同在。所以我們應每日反省及感謝天主。
- 加強我的信仰，帶給我全新的力量，感到有勇氣及毅力去活出福音精神，並將福音的喜樂傳給別人。

若我們沉浸在耶穌的行實中，在日常的生活，親身體驗，努力實行福音精神，深信當人遇到我們時，看見我們的行為，聽到我們的談吐，定必因此聯想到耶穌基督。這是個很好和很有效的福傳方法。

深信那些選擇以主的方式生活的人是那些渴望更美好生活，希望擁有更美好的未來，並為更美好的現在努力的人。

依:40「而仰望上主的，必獲得新力量，必能振翼高飛有如兀鷹，疾馳而不困乏，奔走而不疲倦」。

賴聖神的恩澤，充溢我們的心靈，賦予我們力量，為更美好的現在和將來努力。同時，好讓我們好好地感受到天主的豐盈及真、善、美和愛。

福傳

至於福傳方面，我們專注於教宗方濟各所提出新三大重點：

- 見證的首要地位

我們決定做一個言行一致活出福音精神和「令人信服的證人」，在有信仰或無信仰的人面前勇敢地為主作見證，使他們了解和認識耶穌基督和天主的真、善、美和愛。用仁愛的語言和行動去說服不認識耶穌或沒興趣聆聽關於耶穌基督的人。因為我們每個領洗的人都是攜帶基督的人，渴望與人分享，希望將別人引向耶穌。

在我的內子的工作地方（她現在是從事婚姻及家庭輔導工作），有一些與她一起工作的人，問她在哪裡可以參加慕道班。

- 走向人群的迫切性

「走向人群」並勇敢地走向他人及與他們交談，將天主的愛和希望給他們。不管他們有無信仰，不必害怕，也不要放棄我們的歸屬。促進或方便他們領受天主的愛。從來沒有看到一件需要幫的事情，而袖手旁觀。

我們亦向未有信仰及認識耶穌基督的人介紹耶

從「家庭福傳年」 談我們團體的「福傳」



周榮新

我們CCPC團體在2018年展開一個名為「家庭福傳年」活動，讓家成為一個愛之地，福之源。焦點是家庭的自我福傳，自我成長和走出去福傳。

其中一個活動，叫做「尋找羊群計劃」。這個尋羊計劃是我們團體的福傳活動。透過這計劃，希望我們團體全民投入，以堅強的福傳信心，主動接觸未有信仰的人，邀請他們加入慕道者的行列，向他們傳揚福音，最終能領洗，成為天國子民。

每一個教友，在領洗時就同時領受了三個職務使命：先知職、司祭職及君王職。先知職就是要他們以生活和宣講真理來完成先知的職務，做地上的鹽和世界的光。每一個教友都是「被蒙召」在各種生活環境中見證基督的福音。

做耶穌門徒的使命就是：

1. 跟隨耶穌
2. 替他找更多的跟隨者

向身邊的人傳福音作見證

主耶穌說「你回家，到你的親屬那裡，給他們傳述上主為你作了何等重大事，怎樣憐憫了你。」(谷5:19)

洗者若翰向自己的門徒推介了「天主的羔羊」耶穌，他的門徒便改變了去跟隨耶穌，去看看祂的住處，看了，更住下，決志跟隨了耶穌，之後門徒安德助就去找自己弟弟西滿伯多祿，傳報福音喜訊：「我們找到了默西亞」更領伯多祿去見耶穌。(若1:35-42) 這是個人福傳的好例子。傳福音就是把「我們找到了默西亞」這個喜訊告訴你遇上的人，進而把人帶到主耶穌面前，分享永生。

不過，若果我們平日為非作歹，我們出去傳福音，給人說耶穌是愛和正義，誰會相信呢？因此，傳福音首先要以身作則，即使不是天天都能做得很完美，至少要讓人家看到我們在努力改變向善，這也就足夠為主做證了。因此，給家裡的人，給身邊的親人及朋友同事傳福音不但是最有挑戰性，也是最會讓人更誠實、更依靠天主。從多年的新領洗者分享文章裏，看到不少的例子都是因為家裏有個教友好丈夫，好妻子，好子女，而來教會「看看」，「住下」，最終參加慕道班繼而領洗呢。

向外邊的人傳福音作見證

「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，信而受洗的必要得救」(谷16:15)

「我給你們一條新命令：你們該彼此相愛；如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。」(若13:34)

我覺得個人福傳，最重要的是把信仰溶入日常生活裏，以言以行，用愛心讓人家在我身上看出我是教友，是基督徒。

在我們團體，有一位在主日彌撒後負責結算彌撒奉獻的姊妹，每一次她順利完成結算，或該次奉獻總金額較大時，她都會好高興喊「感謝天主」。

在許多體育賽事，我留意到，在出賽前或勝出後，有運動員劃十字聖號，表示感謝天主。我想我們在外間用膳時，也劃十字聖號及念經，也是宣示我們信仰的機會。我在電郵，WhatsApp等訊息裏總會加上聖經章節的一些祝福勉勵話語。每個主日我都會取多一份堂區通訊，我日常是坐公車或火車的，在車上，我很多時會看聖經書籍。遇上鄰坐是中國人的，我會打開話題，如果可以，會進而介紹我正在看的書籍及我的信仰，送他一份堂區通訊，好讓他帶回家，他如果有需要或有興趣時可閱讀甚至聯絡我們。最低限度，我做了在人面前明認自己的信仰。希望今天撒下種子，只管盡力，收成是天主有祂的計劃和方法。

CCCP的傳道概況

我們團體的「傳道員組」於1987年成立，宗旨是藉慕道課程把天國的喜訊帶給未信主的人。當時是因應從香港來雪梨定居及求學人數不斷增加，帶動了渴求宗教信仰的人也激增。我們團體主日彌撒已是在華埠的聖伯多祿朱利安教堂。所以地利之宜而廣納了很多慕道者。那幾年，每年都開幾個慕道班，每次都有幾十甚至近百人領洗。當年的慕道班亦分別有粵語，普通話及英語班給不同需要的慕道者。

慕道班課程由本團體之傳道員組負責，課程參考香港天主教慕道課程編製。

抄寫聖經的分享



時至近年，來報讀粵語慕道班的人數較往年減少，部份原因是從香港來的新移民減少，及有部份個別堂區亦開設中文福傳事工。

傳道員組亦負責「函授課程」，為使那些因各種困難而未能親自上課的人士，同能領受主的真道。

為已領洗的教友，我們亦有逢星期日下午的「再慕道聚會」，及每月一個晚上聚會的「聖經研習小組」。這個研習小組採用家庭聚會形式在教友住所舉行。

近年，傳道員組設立了「輔助組員」，編寫專用祈禱經文，請他們每天為傳道員組的事工祈禱。今年開始，傳道員組更發起為候洗者尋找「代父母」行動。輔助組會員被邀請列席慕道班，與慕道者認識。進而成為正式的代父代母。

今年團體推行的「尋找羊群」計劃，是積極及主動的招募那些想「正視人生，追尋更豐盛生命」的人，來慕道，來接受福音，成為教會大家庭的兄弟姐妹。

尋羊計劃，其實在去年底「將臨期」時就已經展開了。

我們團體聯同西雪梨團體合辦了一個「燭光祈禱晚會」；印製了「慕道班課程簡介」小冊子。

未來，希望傳道員組能與團體內的其他善會合作舉辦活動，如電影欣賞、茶會、生活專題講座等等。也許，在慕道班上課時，可以邀請其他善會代表作講解，例如聖詠團、輔祭、送聖體員，關愛探訪組，讀經組等等。

讓我們向仁慈的聖父祈禱！感謝祂親自召叫我們，使我們成為祂聖子的門徒。我們明白祂的召叫不單只是一份禮物、一份喜樂和光榮，也是一份使命。我們感謝祂透過聖洗聖事的恩寵，邀請我們分享祂聖子的君王、先知和司祭職務，共同為拓展天國而努力。願聖父祝福帶領我們團體的福傳事工，願光榮歸於父，及子，及聖神之名。亞孟！

聖經，是當今最偉大的文獻之一，總共印行了50億本，是全球之冠，亦是全世界翻譯最多的書籍，部份或全文已超過二千多種語言版本，如果大家在全世界各地旅遊時，不難在酒店房間找到一本譯本。它既是一本宗教經典，也是一本包羅萬有的文學作品，內容包括歷史、詩歌、格言、書信、預言等等。很值得我們經常閱讀，尤其是作為基督徒的我們，因為它是人類的救恩史，也是天主的聖言、天主的啟示，假如我們想認識天主多一些，又或者想與主相遇，閱讀聖經實在是不可少的一條途徑。

我小時很喜歡聽聖經故事，有空亦自己拿來讀，經常看得津津有味，但不知何時這個習慣停下了。今年初，當路神父發起抄寫聖經行動時，我想藉著這個機會，重燃我讀聖經的習慣，便和太太毫不猶豫去支持他，但可能太久沒有書寫中文，加上老眼昏花，初時寫得很慢，很辛苦，有點兒擔心會否因手腳慢，或自己沒有足夠的恆心去完成它，為了令自己可以抄寫得更持久，一開始就嘗試一面聽音樂，一面抄寫，但慢慢地發覺對文章的內容產生興趣，這些音樂反而成為障礙，令我分心，結果要關掉音樂，靜下來才可令自己專心抄寫，一面細嚼文章的細節，一面細心思量，反省自己。後來更有興趣細閱文中的註釋，務求令自己更加了解當時的環境。現在回心一想，抄寫聖經，並非一件苦差，反而是一種恩賜，因為聖經之所以成為聖經，就是因為它是在天主的靈感下所著作成的，故此，聖經不僅是人的著作，它也是天主的著作。要經過多次的閱讀、思量、了解、我們才能深切地體會到天主對我們講的話。還有，我們必需先要靜下來，空虛自己，開放自己的心靈，才能有機會與主相遇，讓天主的聖言進入我們的心裡面。當我們知道了天主的教訓，體會了祂的慈愛，了解了祂對我們的全部計劃之後，我們才能夠使我們的信仰生活生氣蓬勃，日漸趨向完滿。因為聖經的話有如一粒種籽，若我們努力尋找它的意義，有一天它必會發芽滋長，使我們更深地體會到生命的意義。

四旬期的 避靜和自我反省

Amy Chiu

以耶穌的受難始末看我們的生活

首先謝謝團體和負責活動的教友們，為我們提供一個非常安靜的避靜新地方，在新的環境中，讓自己可以更加投入，去體驗和感受另一種靈修活動。

每年的四旬期，大家都需要再重溫：耶穌的受難。今年堂區四旬期靈修避靜活動中，特別以耶穌在苦難過程中，所遇見的人物，幫助反省自己的生活。看到每個選用的人物，再跟隨小冊子內的反省部份，好像都看到自己的不同影子。

特別對巴辣巴這個人物有新的體驗。耶穌代他接受死刑，他被釋放出來，獲得自由。但聖經再沒有詳細提及他獲得自由後，怎樣過新生活呢？

在活動中，路神父鼓勵我們教友去多辦告解，因為在我們的生活，身體是軟弱的，都可能繼續不斷犯罪，做錯事，需要不斷的悔改，求天主憐憫和寬恕。所以，我們需要向神父多辦告解，不斷回轉悔改。

如反省人物猶達斯：為三十塊銀錢出賣耶穌，後悔而尋死…，不求天主寬恕，赦免自己的罪過。

路神父也提醒，聖洗聖事，只有一次因為耶穌為我們的罪，被釘在十字架上死去，三天後復活，也只有一次。所以，我們在洗禮後，舊人已經被釘死，我們從死去的舊人，復活為新人。

靈修活動後新的盼望：

斐3:10-11 我只求認識基督，感受他復活的力量，分享他的痛苦，與他相似地走進死亡，為了再從死者中復活。

斐3:13-14 弟兄們，我還沒有拿到獎牌，可是我仍向前奔，不再回頭；我雙目緊盯著獎牌，那是天主在天上，在基督耶穌內，召我奪取的目標。亞孟。

Nancy Hong

參加了團體的四旬期避靜，一開始Candy就提醒各人要保持寧靜！對我來說，每天在日常生活中總是被許許多多、大大小小的鎖碎問題困擾着，要「心靜」，真是談何容易！幸運地，今年避靜的地點是Mount St Benedict Centre，它是一個很寧靜、內

外都保持得很整潔的地方，無論是在教堂、或在靜修室中都有一種遠離塵囂的感覺，真是十分適合避靜和個人反省。

這次避靜的主題是以耶穌的受難始末看我的生活，透個聖經、音樂和電影讓我再一次認識在整個受難過程中和耶穌相遇的多個重要人物角色：猶達斯，大司祭，伯多祿，巴辣巴，比拉多，西滿，韋羅尼加和左盜和右盜；他們是如何對待主耶穌？通過個人反省，我在日常生活中又是如何對待祂呢？會像猶達斯和伯多祿那樣為了私利和恐懼去出賣和背棄愛我的人？或是像大司祭那般驕傲自大的否定和陷害其他人？還是會像韋羅尼加一樣勇敢地挺身而出幫助有需要的人？

我相信我在每天生活中，無論是有意或無意都犯了很多錯誤，傷害了身邊的人，更傷了主耶穌的心，我雖有知錯的心，但軟弱的肉身總是不停犯錯，至令耶穌基督一次又一次為我的罪被釘死在十字架上，拯救我。更通過告解聖事給我悔改的機會，一次又一次原諒我！感謝主！

Sally Wan

今年華人牧靈團體的四旬期避靜選地在Mount St Benedict Centre。這個我第一次到的地方，環境非常優靜舒適，是一個很適合避靜反省的地方。路神父早上為我們舉行了彌撒後便開始這次的避靜。主題是：「看十架的犧牲，反思自己的生活。」默想基督的受難始末，從耶穌在苦路中遇到的人物，幫助我們在四旬期反省我們的生活。

我們每個基督徒可能都從聖經讀過無數次基督受難始末的情節，亦很清楚每個人物所做過的一切及所發生在他們身上的經過。我們都很容易判斷他人所做的事情對或錯，大家想想現實生活中的我們不就是跟這些聖經人物一樣，犯著同樣的錯誤嗎！有些時候我也像伯多祿不認耶穌，比如到外面與一些非基督徒的朋友一起吃飯前就沒有畫十字聖號，只在心中祈禱。又有的時候像那個在苦路中無故被士兵拉出來替耶穌背十字架上路的基勒乃人「西滿」，在我的生活或工作上，有很多事情都不是在我的計劃中而出現，我通常會先埋怨，覺得不公平，為什麼要發生在我身上。這次的避靜真的能給我靜心

反省，因平日繁忙的日子中很難找到時間靜下來反省。只要悔改天主便會原諒我，因為祂是仁慈的天主！

主耶穌，感謝祢讓我們在祢的言行上看到天主父對我們的愛。

Fred Chan

用耶穌受難經過遇到的人物，對我們的信仰生活的啟示：

猶達斯和伯多祿：

同是宗徒，同是犯了錯，亦有後悔，但由於個人的決斷：猶達斯自殺；伯多祿記起耶穌所說的話而傷心痛哭，後悔之後，堅決地追隨主；結局便有天淵之別：猶達斯成千古罪人，伯多祿成為宗徒之長。

其實，耶穌所愛的，不只是伯多祿一人，而是愛世上所有的人，這份愛當然也是包括出賣耶穌的猶達斯。但是，伯多祿和猶達斯之最大分別，就是因為伯多祿體會到復活的基督，從不放棄我們每一個人，自己又豈能放棄自己呢？但是，另一方面卻有些人因為不能接受自己的跌倒事實，而認為自己不再堪當作天主的子女，如猶達斯走上不歸之路，因而放棄自己的信仰。因此，看到伯多祿的事實，可能也給予我們一份重新的希望。因為，若將走出人生陰影的希望放在復活基督身上，那麼無條件的、徹底的、寬恕的愛，也隨之而在每個相信基督的人身上產生。

個人感受：

[記起耶穌所說的話]是身為基督徒的我，時時刻刻要謹記在心的座右銘！若是猶達斯記起耶穌所說的「三天後將復活」這句話，他便不需要太過自責自咎而自盡。馬爾谷福音在編輯上有個很特別的地方，就是在第八、第九，和第十章中，連續記載耶穌有三次跟他的門徒說：此趟去耶路撒冷將會遇到生命的苦難，會被殺害，但三天之後會復活。耶穌連續三次的預言都一再提起他將復活，其實也是在鼓勵當時的門徒，有復活的生命盼望，就不需要對苦難和死亡恐懼。

大司祭和比拉多：

同是領導層、同是致耶穌於死地的「兇手」。耶穌之死，一是死於被猶達斯的出賣；二是死於當時嫉妒耶穌的大司祭，以及被他們影響煽動的民眾；三是死於比拉多因私心、膽怯和懦弱而對邪惡的順從。

大司祭是熟悉聖經的人，本應履行天主的旨意，但為怕影響了自己的領導地位，不認耶穌是默西亞；比拉多原本認為耶穌沒有罪，設法要釋放耶穌，但為怕影響了自己的烏紗帽，就順從了所謂的民意，將耶穌釘死在十字架上。很多人都像大司祭和比拉多一樣，只顧自己的[前途]，不理是非黑白，將真理置之不顧，把耶穌[處死]！[耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡

去。」]若14:6。耶穌是真理，沒有耶穌，便沒有真理，人生便沒有方向，不知道應選擇哪一條路；甚至沒有永生！

個人感受：

[欽崇一天主在萬有之上]，把其他的人和事放在第二位，是身為基督徒的我處世之道：跟隨耶穌，得真理，得永生！

西滿和韋羅尼加：

同是路人、同是幫過耶穌的人。

耶穌默然接受西滿的幫助，為的是讓我們學會幫助別人、接受幫助、互相幫助。耶穌默然接受韋羅尼加的安慰，為的是教我們懂得安慰他人、接受安慰、彼此安慰。人生旅途中，有些人會如西滿一樣：被挑選為基督耶穌背十字架，服務他人；如韋羅尼加一樣：像基督耶穌一樣，憐憫有需要的人；他們才是真正的基督徒，活出基督精神：愛主愛人。

個人感受：

記得保祿宗徒所說：[在各方面我都給你們立了榜樣，就是必須這樣勞動，扶助病弱者；要記住主耶穌的話，他說過：『施予比領受更為有福。』]宗20:35。

左盜和右盜：

同是凶犯、同時被釘上十字架，兩人都因自己的罪而瀕臨死亡；但是，右盜被聖神觸動，使他為自己的罪懺悔，而且還維護耶穌；最終耶穌給他說：「我實在告訴你：今天你就要與我一同在樂園裏。」路23:43。而左盜則繼續凌辱耶穌。

我們都是罪人，罪有應得，實在需要耶穌的救贖，但我們可以選擇作右盜或左盜：如左盜繼續凌辱耶穌；或像右盜為自己的罪懺悔，而且還維護耶穌，最終和耶穌一同在樂園裏。

個人感受：

[公開宣認耶穌]是身為基督徒的我要不怕一切去做的，因為耶穌說過[凡在人前承認我的，我在我天上的父前也必承認他；]瑪10:32。



泛澳華人天主教團體論壇

招修女



本年2018年5月18-20日是上述論壇舉辦的日子，本屆由柏斯(Perth)華人團體主辦。他們選擇了一個非常貼切的主題：新一代基督徒的生活。正因為普世天主教會訂定了今年為「2018普世青年年」英文為 Christian Life for the New Generation。正因為配合主題，主辦單位也涉及青年年的口號「青年」信德與聖召分辨。新一代是指八十後的人，他們要在社會立足，照顧家庭。在種種壓力之下，怎樣去實踐基督徒的生活呢？

教友們發現今日的教會團體每每有斷層的情況：

1. 富有經驗者多已屆退休之年。但接班人却未成熟。
2. 年青人進入職場，經驗不足，為維持生計，未有餘暇抽身服務教會。
3. 教會需要神職及修道人的獻身服務，但他們往往未獲得足夠的支持和鼓勵。
4. 主辦單位有關注意到以上各種情況，因而鼓勵了二十多位年青人參與了本屆的論壇。無論是帶領歌詠或各項的工作中都有部份青年參與。更難得的是，許多青年是和家長共同參與這論壇。因而氣氛是特別的和諧和歡樂！
5. 大會也邀請了一位修士分享他放下高薪厚職的過程，亦有青年敘述他如何選擇成為普世博愛運動的成員。這種真實個案的分享，都是非常感人的故事！

大會的講者：本屆論壇，大會特別邀請了兩位澳洲教友熟識的神父：

1. 一位是曾當過柏斯華人團體神師的張新峰神父：張神父除了柏斯教友熟識外，其他澳洲教友，亦有認識他的，因為張神父擅長帶避靜，部份悉尼教友亦有機會參與張神父的退省。在國內，張神父更是不少人熟悉的退省神師。
2. 大會另一位神師是程明聰神父，程神父來自加拿大：認識程神父的教友亦很多，因為不久之前，程神父曾到訪過悉尼及其他地方。程神父雖然視

力不好，但毫不妨碍他的演講。他深入淺出，老少咸宜。人也很年青，只有46歲。所以休息時間，年青人都圍着他談天說地！加上他是廣東人，大家自然同聲同氣，部份香港人倍感親切。

3. 大會的場刊：設計充滿青春氣色，簡單而精美。首頁是柏斯總主教Most Rev Timothy Costelloe SDB DD 的歡迎賀詞。頗使人感動的是，總主教在他的歡迎詞中，把我們出席這大會的各個華人團體的全部神父及修女都一一名列出來，這真使我們感到特別溫馨。這位溫情的總主教在我們大會完結時，還在主教座堂特別為我們奉獻結束彌撒，場面歡樂而隆重。彌撒中大部份的襄禮人員不少是柏斯華人團體的教友，使我們倍感親切！從而也感受到本地華人團體與柏斯教區有非常親密及良好的關係。

從澳洲各省各地來參與本屆論壇的人數就有五十人左右，而柏斯的參與者及各項工作的協助人員加起來亦接近五十人左右。其中最特別的一位，是來自印度尼西亞的一位教友。大家濟濟一堂，很有主內兄弟姊妹的感覺，很是開心。

在整個論壇的三天內，我最欣賞的有下列幾點：

1. 論壇中節目豐富而充實，然而每天晚上仍保留了一段朝拜聖體的時間
2. 住宿的地方清靜雅潔。不少參與者都有獨立的房間及浴室，可享受個人空間及祈禱。
3. 避靜所位於樹林中，空氣清新，環境寧靜。走過叢林和沙灘，我們甚至可欣賞日落的美景。
4. 在退省院中，一般膳食也頗適中，足夠而不奢華。
5. 主辦團體盡心盡力，把一切做到盡善盡美。在時間控制方面也很不錯，真感謝他們的努力。
6. 我感覺這論壇對我們在澳洲的華人團體，是一個很好的互相交流及學習的機會。因此我希望我們團體能鼓勵多些年青人參與，增長見識，與其他團體互相學習。

耶穌聖心會三十週年

Donna Wan

回想三十多年前，在澳洲的華人人口不多，主要集中在雪梨唐人街不遠的區域。而佐治街的聖伯多祿朱利安教堂能提供中文彌撒，是給廣大信仰天父的澳洲華人聚集的好地方。慢慢地信徒也多起來。當時有兩位資深的教友顏先生及廖先生(現稱顏老爺及廖大哥)，因當時每年有大量新信徒洗禮及加入教會的關係，他兩人決定創立新的組織讓新信眾加入；以加強兄弟姊妹間之聯繫，增強信眾間之溝通，就這樣耶穌聖心會就成立了。轉眼間耶穌聖心會成立已有三十年歷史了。

建立之初每年都舉辦多項旅行及採摘生果節目如探訪農場，果園及酒莊之類，深受會員之歡迎；不但增加主內各兄弟姊妹間之認識，而且更可感受到天父對我們的照顧。

時光飛快，三十年過去了，當初都是年青小伙子的會員，現今都是自己家庭的骨幹，有的是爺爺嫋嫋，有的是爸爸媽媽，但幸福的是仍然是聖心會的一分子，在主內大家庭的幸福成員，個個健康快樂，心境有無限之休悠。真是神蹟。

為了慶祝這個里程碑，耶穌聖心會在七月一日假 Sydney Market City 八樂居酒樓舉辦晚宴。當晚，嘉賓雲集，有當年的創辦人，也有現今的領導，仔仔一堂，一年一度舉辦耶穌聖心會美好的聚會，有人懷着熱切的心情等待着這一晚。

當天下午五點，聖心會現屆正副會長及各委員開始齊集酒樓，搬運各種器材及抽獎禮品到現場，看似簡單實則繁重。就如人未進場而聽到優美的音樂；再來眼前一亮，每張珍貴又充實和寫意的照片盡入眼簾：有熟稔的；也有久別重逢的歡樂面孔，有陽光普照的聖方濟山莊；多個海灘之旅；更有青草大地的遠足和果園採摘新鮮水果及不同類型的講座；也有信仰分享，簡直是大開眼界。

在大熒光幕上一幕幕耶穌聖心會的前塵往事，也使到很多老朋友好像走進時光隧道一般，回味着與耶穌聖心會共同一起經歷過人生的三十年。但可知這些圖片資訊的整理是花掉了大量的時間，影片編輯除了搜集資料及編輯等；一定忙得不可交加了。但是每一張照片都彰顯教友的共融，健康

歡樂及神的恩賜是何等的奇妙。然而不得不佩服的是歷屆耶穌聖心會委員真是盡心盡力為主為人服務，精神可加。在此要祝福耶穌聖心會未來的日子裏，會有更大的發展空間，得到天主的眷顧！不論計劃、籌備或參加者在每次活動中人人都幹勁十足，活潑健康，增添生活愉快，與主同在，共沐主恩。

當晚席上當然有其他神職人員參與慶祝活動，路神父及招修女。Anne形容他們像金童玉女，引得全場大笑，但細心思索一下不無道理，他們都是被天父派下凡間為世人服務；解決問題。所以有他們的存在，實在是我們教友信眾的福氣，也是教會的福祉。

也要一提的是這一屆羅會長也是琴師，她也像是有聖神特別眷顧的一位。她充滿力量地安排各種活動，盡心盡力做着每次的事務，也悉心帶領着耶穌聖心會各委員努力做事，更甚的是這次之禮品均數量極多及非常實用，故深得賓客們的喜愛。所以禮品不得不佩服一些善心人士，飛姐及羅會長等等的慷慨捐助，出錢出力不問收穫，只在默默地耕耘。因此每年都能安排到大量禮品以供抽獎，其中不少是頗名貴的。抽獎開始使到現場氣氛進入高潮，每人都心想今年抽到自己合用的禮物。

其實在席間每位人客都有一份禮物，就是一枝很特別的原子筆，有何特別？就是當被按的時候，有耶穌聖心會的字體會亮起來 (SACRED HEART OF JESUS SODALITY 1988-2018)。好讓用這枝筆的人會想起耶穌聖心會的一切，過往未來。這份禮物很特別，難怪聽見有些席上人仕說不會用這筆，要好好珍藏作為紀念。





席間發覺有三桌客人據說不是耶穌聖心會的會員，是身心健康組的成員。他們每年都非常踴躍參加耶穌聖心會一年一度的盛事。在席間他們也很留心聽神父的講話，他們很投入，心想他們也必是有信仰的人。

當晚每位入席人士都要付出50元的晚膳費，但所獲得的不只一頓極豐富的晚餐（廖先生的功勞）；心靈上的滿足（神職人員的講話）；各人抽到的不同禮品（善心人）的努力。最後耶穌聖心會的委員用清甜和優美動聽的歌聲領唱着平安歌，平安及愉快地與眾賓客握手，互相祝福道別，使到滿場賓客及酒樓員工都感動萬分，使這晚永記於各人心中，永誌難忘。

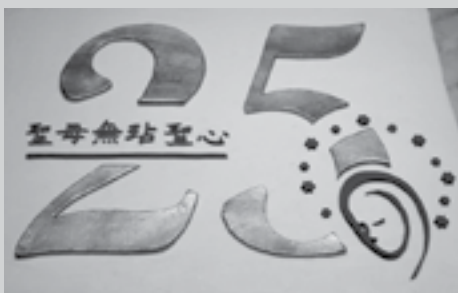


路神父祝聖會衣



2018 CASS Walkathon

聖母無玷聖心善會銀禧紀念



聖母無玷聖心善會前身是牧靈中心婦女會Immaculate Heart of Mary (IHoM)，在去年的牧靈通訊簡述了成立的歷史和本會的宗旨(125期)。而今年的六月二日，IHoM剛慶祝了銀禧紀念。我們非常感恩和榮幸，在當日下午四時在亞洲中心，由路神父，王神父共祭和何執事襄禮為我們舉行了感恩祭。彌撒後，路神父亦為我們祝聖了會衣。隨後晚上六時，假八樂居海鮮酒家舉行了銀禧晚宴，有十二席之多。

當晚的節目和抽獎的禮品同樣豐富。節目開始時，由本會的副會長Agnes Luk 講解 IHoM 的歷史，和分享了過去二十五年的點點滴滴。同時，我們播放了許多令人回味的照片和片段。幾位回留了香港的舊會員，亦為我們拍了短片與我們分享銀禧的喜悅和送上真摯的祝賀。

在此，我們非常感謝每位團員對本會的支持。為答謝我們的團員，路神父和招修女為我們頒發了全勤獎給積極參與每月聚會的弟兄姊妹；我們亦頒發了水晶獎座給十週年的會員和紀念獎狀給二十五年的資深會員。我們希望在來年，有更多的弟兄姊妹能與我們一起分享敬主愛人的這份喜悅。

主佑



頒發獎狀給二十五年的資深會員



2018 Walk With Christ



路神父與王神父共祭和何執事襄禮

傳教事業之主保 聖方濟各沙勿略 St. Francis Xavier

Andrew Mui

故事一：早期生活與印度的傳教生活

上星期路神父的講道之中論及我們每一個基督徒應「不忘初心，方得始終」要堅持自己的信仰，努力去以基督之名生活，為主作證。

<向普世萬民傳揚福音>是基督頒與宗徒的訓令。聖教二千年歷史上，無數男女教友響應天主的聖召，獻身參加這項神聖偉大的任務，接受聖教會的委派，向世界各地撒播福音的種子。這些永垂不朽，偉大的傳教士中，有一位是我們中國人家喻戶曉的，那就是聖方濟各沙勿略。教宗聖庇護十世敕封聖人為傳教區和傳教事業的主保。聖方濟各沙勿略生於一五零六年，原籍西班牙北部諾華省。年十八歲，赴巴黎讀書，一五二八年考取學士學位。而聖人在求學那一段時期，他結識了聖依納爵(St. Ignatius of Loyola)

一五三四年，以依納爵為首的第一批耶穌會士七人在蒙馬德集合，許願獻身事主。這七人中，聖方濟各也在內。三年後，方濟各在威尼斯領受鐸品。

一五四零年，聖依納爵派方濟各隨洛德利神父往東印度傳教。方濟各奉命赴里斯本與洛德利會合出發。洛德利那時候寄宿在一座醫院，給病人講解要理。方濟各到了里斯本也住在這醫院裡。二人往城內各區講道。國王若瑟三世很欽佩二位傳教士的聖德，每星期日召他們入宮聽告解。結果洛德利被國王苦苦挽留，無法成行。

一五四一年四月七日，方濟各生日的那一天，他以教宗特使的身份揚帆啟程往東印度傳教。國王若瑟三世臨別依依，送了許多禮物給他。方濟各原璧奉還，只收了幾本書。人們勸他帶一個傭人去，路上方便一些。方濟各不肯，他說道：「一個人必須親手洗衣服，煮飯燒菜，方能受眾人的尊敬。」

與方濟各同船赴東印度傳教的司鐸有兩位：義大利籍的保祿神父和葡萄牙籍的馬希拉神父。方濟各搭的那艘船是東印度總督蘇沙的船。蘇沙赴東印度接任，船上有許多船員、旅客、兵士。方濟各絕不肯放過傳教的機會，他給眾人講解要

理，每主日在甲板講道，侍候病人，將自己的臥室改成診療室。但海上風浪甚大，方濟各常患暈船病，所以他的工作加倍吃力。船上的人形形色色，每天有爭吵發生，方濟各給他們排解，勸他們戒絕發虛誓和賭博的惡習。

在漫長的航程中，幾乎全體旅客都患壞血病。三位耶穌會士一天到晚忙著侍候病人。經過十三個月的海上生活，船舶在一五四二年五月六日到達印度的果亞。這段時期的辛勞，亦鍛鍊了聖人如精鋼般的鬥志去事奉上主。

果亞自一五一零年起由葡萄牙管理，當地教務很發達，有教堂、有修院。可是許多人對宗教，沒有深刻的認識，領聖事不大踴躍。方濟各到了果亞，第一件工作是灌輸宗教知識，激勵教徒熱心敬主，度標準的教友生活。他每天上午往醫院或監獄探視病人囚犯，下午在街頭召集兒童和奴僕給他們講解要理。他手裡拿了一隻鈴，大家一聽見鈴聲就出來圍繞著他。方濟各給他們解釋信德道理，教他們誦唸經文。每主日召集癡瘋病人，舉行彌撒聖祭。他也向印度人傳揚福音。除了分開講道外，也往他們家中作個別訪問。

為了使不識字的文盲易於記憶聖教的基本教理，他將要理用通俗的文字編成詩賦體的歌曲教大家唱。這種新的教要理方法非常成功。在街頭、在家庭內、在田野、在工廠，到處都聽到方濟各編的「要理歌」。

方濟各在果亞住了五個月後轉移目標向巴拉華族傳教。巴拉華族在錫蘭附近的寶魚海岸，大部分人都已領洗入教，但對教義一無所知，保持舊日的迷信習慣。方濟各開始學巴拉華的方言，搭船出發到了寶魚海岸，一面給已領洗的土人講道，一面勸化異教徒歸正。異教徒聽了他的講道紛紛領洗入教，數目龐大，每次方濟各付完了洗，手臂都酸得提不起來。方濟各在那裡顯了許多神蹟。

方濟各每到一個地方，和當地的人度同樣的生活。他吃的食物和貧人完全相同，清水和粗米，夜間睡在地上。天主厚賜他豐富的神慰神樂酬報他的辛勞。他說：「我常常聽見在這葡萄園工作

的人（指他自己而言）說道：主呀！請你不要在現世賞賜我這麼多快樂！」

方濟各對巴拉華族傳教，收穫的豐富，超出一般的想像。不久就感到人手不敷，必須增添工作人員。他到果亞去請來了兩位印度籍司鐸，一位輔理修士，還有那位和他同船到遠東的馬希拉神父。

方濟各順利地對巴拉華族展開傳教工作，足跡所到之處，人民成群結隊聽他講道，領洗入教。方濟各常用已領洗的兒童作他的助手，這些兒童將他們所學習的要理轉講給別人聽，這樣輾轉傳述，一般人都普遍認識教義的內容。

與巴拉華族生活的那段日子中令方濟各最痛心的是：在高木林和杜田，那些接受福音真光的巴拉華人被鄰族攻襲，除了財產被洗劫一空外，一部份人更被擄為奴。有一次，方濟各手持苦像，單身喝退暴徒。信德的種子深深地種入巴拉華人的心田，任何暴行，任何打擊，不能動搖他們的信仰。

方濟各一面勸化異教徒接受信德的真光，一面勉勵冷淡的教徒悔罪改過。他的態度溫和而誠懇，很容易感動罪人的心靈。方濟各寫信給葡萄牙國王道：

「我已準備死在印度，今世不會與陛下見面。請你為我求天主，賞賜我們將來在天國相會。」

聖人的努力在一五四五年一月的書信總括了上主對他的祝福。至於內容及聖人在日本的工作，就在下半部與大家訴說！主佑大家！



Source: <http://www.ccreadbible.org/Members/Bona/reading/saintbiography/1203-st-francis-xavier>

查經口訣

Mnemonic Rhyme For Holy Scripture



李尚義

正當我們團體熱烈推行福傳工作之際，筆者有微末想法，想介紹以新法《查經》，來作個人或團體性的配合讀經，抄經和查經工作。

筆者有幸，多年前因參加澳洲天主教大學的一個神學課程。同班有一位老同學，是一位退休牧師。上堂時的講師，一開口便引述聖經章節，要由同學們讀出經文內容，來配合講師的主題。如果同學們沒有攜帶聖經上課時，便要立刻跑到圖書館借《經》一用。如果沒有聖經在手，便趕不上講師的口述速度，而至不知所云。我的牧師同窗出於善意，往往在我手忙腳亂的時刻，找到要引述的聖經章節，遞給我解困。自覺天主教一個高齡學生，比不上一位基督教的牧師而自慚。只能自我解嘲，個人用慣的中文聖經和英文聖經版本不同，所以出了點洋相。雖然以文化差距為藉口，維護了中國天主教徒的尊嚴，我個人要做出點事實來證明，天主教的學生，也是查經高手。經過思索我發現，可以用中國傳統方法去克服查經困難。我想介紹一種捷徑，就是利用傳統的口訣方式。所謂口訣即英語的Mnemonic Rhyme。現代人因有電算機或手機的方便，學生也不用念乘數表(九因歌)。珠算高手是要熟識珠算口訣(逢二進一，二一添作五，等等)，現在一按機扭，立刻便有答案。當然，用電腦或手機查經也可得同樣結果。但是要手按聖經而查出章節出處，便會有難度。天主教聖經共有七十三卷，經卷名稱，照《思高聖經》上1977頁的簡字表為準。下面介紹查經不同階段。

- 查經初階 將共有2050頁的思高本聖經從中打開，便是聖詠集。右手方全是《舊約》。《新約》在左手方下一半左右。這是查經前的基本功。
- 《新約》查經口訣。為方便記憶，最好用查經口訣(調寄露德聖母歌)Andante moderato - Grenoble 1882

口訣

瑪谷路望宗羅
格林多前後
迦厄斐哥得茂
弟費希雅各
伯多祿前後
若望一二三
猶達默示錄
聖言我福音

歌詞

我們熱烈歌頌
無玷瑪利亞
妳偕基督君王
恩德臨天下
萬福萬福
萬福瑪利亞
萬福瑪利亞
萬福瑪利亞

Lourdes – Pyrenean traditional melody:

Immaculate Mary, we praise God in you:

His power and his mercy, his grace given to you,
Ave, Ave, Ave Maria; Ave, Ave Maria!

這一首聖歌，大家耳熟能詳。查經時呼求聖母的幫助，去找出上主對我們的發言，正是一舉兩得。只要練習幾次，便可以上手，上口，翻查《新約》，當可快而準。

- 口訣是中國文化的特式記憶法，能深入個人的記憶系統當中。例如我們幼年時念的唐詩，入學時聽過的三字經，到年紀大時，有各種口訣，有各種職業。我們的大廚師的刀功也有口訣：『牛橫，豬斜，雞順』便是一例。中學時代，我們學習三角時，對一些方程式要記熟。[對斜-鄰斜-對鄰]的口訣，經過了幾十年後，還能保存在記憶系統中。下面的口訣，可以幫助我們在聖經中能夠找到所需要的章節。因為《舊約》中一共有四十六本經書，包括梅瑟五經，歷史書十六本，智慧書，大小先知書，共1074章和27,570節。《新約》共有260章和795節。要找出所需的章節，一定要有一些快捷門徑方可。下面的口訣，可以幫助我們達到目的：

查經口訣

舊約四十六
 梅瑟五經書
 創出肋戶申
 蘇民盧撒列
 瑪加伯上下
 約伯聖詠集
 先知書十八
 巴則達尼爾
 歐瑟亞排先
 北底亞約納
 哈巴谷索福
 最後瑪拉基
 新約廿七卷
 歷史書五卷
 書信與公函
 弗斐歌得弟
 若猶默示錄

從死到福樂
 以民之托賴(Torah)
 歷史書十六
 編厄多友艾
 訓誨書七篇
 箴訓歌智德
 依耶後哀歌
 十二小先知
 岳厄爾亞毛
 米該亞納鴻
 哈蓋匝加利
 卷卷有耶名
 瑪谷路望宗
 羅格前後迦
 鐸費希雅伯

基督教內的弟兄們，習慣每天翻開聖經，選出一句章節，作為當日上帝給他們的指引。為天主教的弟兄們，我們可以根據教會提供每天讀經提示，(香港教區各堂區印製的記事簿，便有當天的聖經章節。或從思高聖經學會在網上向大眾提供的當日閱讀聖經章節，根據以上口訣去查經，希望能在第一階段上用十三秒內找到在新約上應找的章節。稍後希望以同樣的時速去查舊約聖經。熟習後，我們便會得心應手。

短篇日記一則 感恩

李盧代鳴

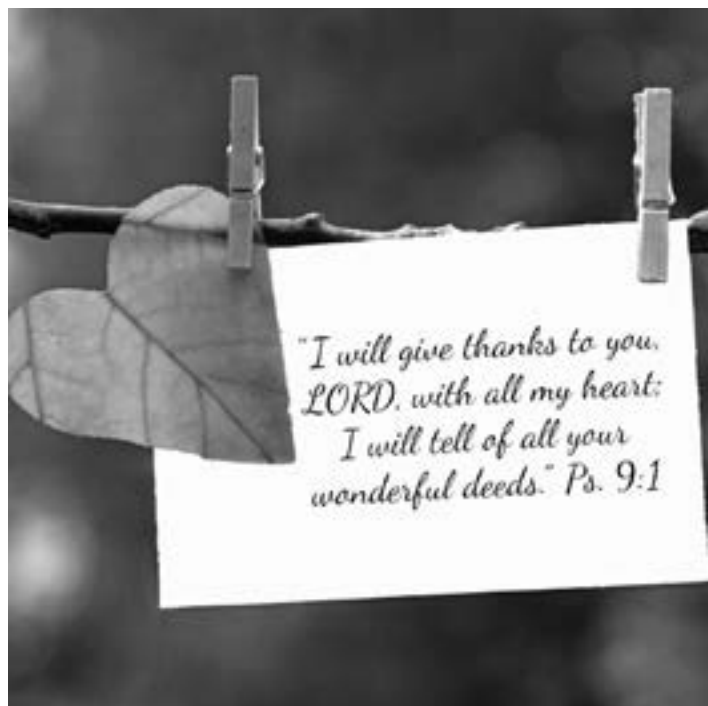


昨天晚上，去參加一位女士的生日慶祝會。在唱恭賀生日歌和切生日蛋糕之後，壽星女士將第一，二碟蛋糕送去她父母面前說：「先送給爸媽。多謝他們帶我來到這世界。」我聽了很感動。後來自己回想，我自己過生日的時候，好像沒有這樣想過，是欠缺感恩之心，自覺慚愧。從她向父母的感恩，我引伸到向上主的感恩。上主給我們各種恩惠，使我們生存於世界上，我們在生活中，應該如何向祂感恩致謝。這是很重要的大事。

我祈禱：

求天主賜天下人感謝祂的大恩
 (天主十誡上的第一誡)

賜天下兒女都孝敬他們的父母
 (天主十誡上的第四誡)



憶在亞洲中心做義工的點滴

留給自己心中的祈禱：願黃川田神父的靈魂早往天鄉

瑪麗亞周慧



我得知黃川田神父已於2017年9月上旬在台南病逝，悲傷多日的哀禱心情，追憶起我在悉尼亞洲中心兩年志願者服務的點滴。

1997年2月，老伴楊若瑟和我移民到達悉尼。在聖枝主日的第二天，張天樂

神父讓當時艾士菲中國天主教團體負責人范太通知我們到亞洲中心參加復活節禮儀。從此我們自願做義工，負責做飯，洗衣，打理清潔衛生等各項工作。

在我們與張神父和黃神父相處的日子裡，親眼所見黃神父對患有重症糖尿病的張神父在飲食方面無微不至的關心，囑咐我們為張神父配餐上的注意事項。每到周末的傍晚彌撒，黃神父派人準時接送住在新州華人安老之家九十歲的湯婆婆；在主日彌撒後，黃神父為悉尼西區華人敬老院裡的老年教友送“聖體”；定期看望住院臨危長者等感人場景一幕幕又浮現在眼前。

黃神父在悉尼傳教佈道的十多年曾服務多個華人團

體，有台灣的，香港的以及中國大陸的，並先後在卡市聖心堂，市中心聖伯多祿朱利安堂，艾士菲亞洲中心聖若瑟堂，富來明頓聖道明堂主持主日彌撒。黃神父言傳身教，待人熱情謙和，樂於助人，充分體現出聖方濟精神，受到他親手洗體的教友達百多人，都登記造冊。

我與當年許多老教友都不會忘記黃神父帶領大家加強信德活動的種種場景吧：如四旬期到方濟山莊避靜與反思；亞洲中心主受難日拜苦路；花地瑪聖母顯現日的朝聖；在聖瑪利總堂為香港回歸的祈禱彌撒，以及在亞洲中心舉辦的王敬弘神父主講聖神靈修活動和醫治祈禱……這些在楊若瑟執筆的“黃川田神父，我們想念您”一文中在台南教區都有報導。

總之黃神父自1990年奉調赴悉尼亞洲中心的十年裡，他將人生中最寶貴、精力最充沛的歲月奉獻給了天主教事業，使廣大教友在信仰的旅途上，信、望、愛三德得到充實。

如今，黃神父已離開人世，他的奉獻將永存教友心中。在我們每天的早禱中，祈求受苦受難救贖世人罪過的主耶穌帶領黃川田神父的靈魂和張天樂神父的靈魂一起回歸天國吧！

AUSTRALIAN CATHOLIC CHINESE COMMUNITY PLEDGE REPORT

Summary for the 28th year 1/7/17 — 30/06/18**

第二十八年澳洲天主教華人團體牧職人員生活津貼簡報**

Total number of contributors 認捐人數	14
Total amount pledged 認捐款項	\$4,560.00
Total amount received 實收認捐款項	\$3,960.00
Surplus from previous year 上年度儲備	\$13,033.37
CCPC Contribution 牧靈中心撥款	\$140,699.00
WSCCC Contribution 西悉尼天主教華人團體撥款	\$35,139.00
TOTAL INCOME 合共經費	\$192,831.37

Living allowances paid to Fr Lu, Fr Wang, Sr Chiu, Sr Chang, Sr Chau & Pastoral Associate for 12 months (July 2017 to June 2018) were \$171,003.50

二〇一七年七月至二〇一八年六月份共十二個月支付路神父、王神父、招修女、張修女、周修女及牧民助理生活津貼共171,003.50元。

** The above financial information is provided by ACCC treasurer Mr. Thomas Wong 資料由澳洲天主教華人團體財政黃潤霖先生提供



Kid's Corner

Bible Quiz: Fruit of the Spirit

Match the questions with the answers below.

Questions:

1. ____ What is the role of the Holy Spirit?
2. ____ Love is _____. Love is kind. (1 Cor 13:4)
3. ____ Pursue righteousness, godliness, faith, love, steadfastness, and _____. (1 Tim 6:11)
4. ____ Great is your _____. (Lam 3:23)
5. ____ Do the best you can to live in _____ with everyone (Romans 12:18)
6. ____ Yahweh is gracious, merciful, slow to anger, and of great loving _____. (Psalm 145:8)
7. ____ Your statutes are my heritage forever; they are the _____ of my heart. (Psalm 119:111)
8. ____ The Fruit of the Spirits is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and _____ (Gal 5:22)
9. ____ Yahweh is _____, A stronghold in the day of trouble. (Nahum 1:7)
10. ____ _____ your neighbour as yourself. (Mark 12:31)

Answers:

- A. Love
- B. Patient
- C. Kindness
- D. Gentleness
- E. Self Control
- F. Joy
- G. Peace
- H. Good
- I. Faithfulness
- J. Conviction of sin, instruction in righteousness, and sound judgement (John 16:8)

Answers:

1. J, 2. B, 3. D, 4. I, 5. H,
6. G, 7. E, 8. C, 9. F, 10. A

Planting trees in the garden



CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY INCOME & EXPENDITURE REPORT (unaudited)

For the period 1 July 2017 to 30 June 2018*

天主教華人牧靈團體 二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日收入和支出報告 (未經核數)*

INCOME 收入		EXPENDITURE 支出	
Donations-Tithing 什一奉獻	140,615.40	Contribution to ACCC	
Offertory Collections 彌撒奉獻	70,594.60	捐贈給澳洲天主教華人團體	140,699.00
Interest received 銀行利息收入	18,349.43	Contribution to Francisville upkeep and development 捐贈給方濟山莊維修及發展	40,000.00
Special Functions 特別活動收入	8,712.13	Contribution to ACA	
Donations-General (其它奉獻)	5,774.00	捐贈給亞洲中心	55,200.00
Other Income 其它收入	206.36	Contribution to SPJ	
		捐贈給聖伯多祿朱利安教堂	10,000.00
		Special Functions Expenses 特別活動開支	20,201.20
		General Activity Expenses 一般活動開支	5,907.03
		GA:Repairs & Maintenance	
		雷永明樓:維修及保養	10,132.30
		Motor Vehicles Expenses 汽車保養及汽油費	9,300.08
		Motor Vehicles Expenses:Depreciation	
		汽車:折舊	7,588.37
		Audio Visual/Electronics:Depreciation	
		視聽音響/電子:折舊	3,655.55
		IT Expense 電腦及互聯網寬頻開支	3,086.87
		Printing & Stationery 印刷和文具用品	4,250.72
		Liturgical Items 禮儀用品	3,900.94
		Gifts 禮品	7,185.59
		Other 其它開支	9,827.90
TOTAL INCOME 總收入	\$244,251.92	TOTAL EXPENDITURE 總支出	\$330,935.54

* The financial report is provided by CCPC treasurer Mr. Kevin Wong 資料由牧靈團體委員會財政黃家榮先生提供

請為已去世的兄弟姊妹祈禱，求主耶穌打開至慈悲的聖心，讓他們早達天國，息之安所。亞孟。

周沛
王惠珍修女
羅錦全
沈炳漆
沈永勝太太
趙源
John Kao

Fr. Kevin Muldoon
陳亦珠修女
陳漢成
沈炳漆太太
趙迪
羅瑞霞

張玉宋修女
賴漢儀
張款
沈永勝
林巧娥
Oliver Choi





14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27

13-15 THS Prayer Meeting THS 祈禱會 21-28/04/18 • 16-17 Immaculate Heart of Mary 25th Anniversary 聖母無玷聖心善會25週年聚餐 02/06/18 • 18-19 Walk with Christ 與基督同行 03/06/18 • 20-22 Fr Alan Ordination Fr Alan 晉鐸 16/06/18 • 23-24 Thanksgiving Mass by Fr Alan Wong SJ Fr Alan Wong SJ 舉行新鐸感恩首祭17/06/18 • 25 關愛探訪組派遣禮 01/07/18 • 26 Lectors Group Social gathering 聖言宣讀團聚會 22/07/18 • 27 Children First Holy Communion 兒童初領聖體 29/07/18

天主教華人牧靈團體 Chinese Catholic Pastoral Community

地址 Address: 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
神師 Chaplain: 路勇神父 Fr Joseph Lu OFM 電話 Tel: 0431 962 786
網址 Website: www.ccpc.net.au
電郵 Email: info@ccpc.net.au
稿件電郵 Sinica Email: sinica@ccpc.net.au

感恩祭時間 Mass Time:

富來明頓車站旁聖道明教堂 St Dominic's Church, Flemington	主日上午十一時半	國語
亞洲中心聖若瑟小堂 38 Chandos Street, Ashfield	主日上午九時半	英文/粵語
雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 641 George Street, Haymarket	主日上午十一時	粵語

每月首星期五晚上舉行耶穌聖心彌撒 **Sacred Heart of Jesus Mass on every first Friday at Ashfield:**
6:30pm 粵語 和 8pm English



YOUR SUPPORT

CCPC has a bank account for receiving donations. If you would like to donate, please make all donations to the following bank account

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062 000
Account Number: 1594 7930

Thank you for your generosity and support.

您的支持

牧靈團體有一個接受收捐款的銀行帳戶。如閣下想捐款給牧靈團體, 請將您的捐款存到以下的銀行

銀行名稱: Commonwealth Bank
賬戶名稱: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062 000
賬戶碼號 1594 7930

感謝您的慷慨和支持。

Pledge details is provided by CCPC treasurer Mr. Kevin Wong 資料由牧靈團體委員會財政黃家榮先生提供